

ключительных обстоятельствах; о каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентному органу;]

[b) применение огнестрельного оружия считается крайней мерой, и, как правило, такое оружие не должно использоваться, за исключением случаев, когда другие меры недостаточны для того, чтобы обуздать правонарушителя, оказывающего вооруженное сопротивление, или задержать преступника, угрожающего жизни других. Следует приложить все усилия к тому, чтобы исключить применение огнестрельного оружия против женщин и детей. О каждом случае применения огнестрельного оружия должно быть незамедлительно сообщено компетентным властям;]

c) национальное законодательство, как правило, ограничивает применение силы должностными лицами по поддержанию правопорядка в соответствии с принципом пропорциональности. Это следует понимать таким образом, что при толковании этого положения должны уважаться эти национальные принципы пропорциональности. Это положение ни в коем случае не должно толковаться таким образом, будто оно уполномочивает на применение такой силы, несоответствующей законной цели, которую нужно достичь.

Статья 4

Сведения конфиденциального характера, получаемые должностными лицами по поддержанию правопорядка, должны оставаться в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не диктуют иного.

Комментарий:

По характеру своих обязанностей должностные лица по поддержанию правопорядка получают информацию, которая может относиться к личной жизни других лиц или потенциально повредить интересам таких лиц и особенно их репутации. Следует проявлять большую осторожность при сохранении и использовании такой информации, которая должна разглашаться только при исполнении обязанностей или в целях правосудия. Любое разглашение такой информации в других целях является полностью неправомерным.

Статья 5

Ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может осуществлять, подстрекать или терпимо относиться к любому действию, представляющему собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и ни одно должностное лицо по поддержанию правопорядка не может ссылаться на распоряжения вышестоящих лиц или такие исключительные обстоятельства, как состояние войны или угроза войны, угроза национальной безопасности, внутреннюю политическую нестабильность или любое другое чрезвычайное положение для оправдания пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Комментарий:

a) этот запрет вытекает из принятой Генеральной Ассамблеей Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, согласно которой:

«[такое действие] является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека [и других международных документах, касающихся прав человека];»

b) Декларация определяет пытку следующим образом:

«... пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или

от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включается боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому, или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными¹²²;»

c) выражение «жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» не было определено Генеральной Ассамблеей, но его следует истолковывать как предоставляющее самую широкую защиту от злоупотреблений как физических, так и умственных.

[Неофициальная рабочая группа открытого состава не смогла обсудить статьи 6—10 во время тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи из-за недостатка времени.]

33/184. Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она провозгласила период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свою резолюцию 32/134 от 16 декабря 1976 года и резолюции 1978/30 и 1978/32 Экономического и Социального Совета от 5 мая 1978 года,

признавая важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами,

признавая далее важность обмена опытом между государствами по этим вопросам,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении и роли женщин в области образования¹²³,

1. настоятельно призывает государства принять необходимые меры для содействия полному равенству женщин с мужчинами в области образования и экономической и социальной областях;

2. рекомендует, чтобы государства предусматривали в своей политике все соответствующие меры по созданию необходимых условий, позволяющих женщинам участвовать в трудовой деятельности наравне с мужчинами;

3. предлагает государствам-членам включить в свои доклады, которые должны быть представлены в соответствии с резолюциями Экономиче-

¹²² Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад Секретариата (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4). приложение I.A.

¹²³ A/33/214.

ского и Социального Совета 1325 (XLIV) от 31 мая 1968 года и 1677 (LII) от 2 июня 1972 года, а также в соответствии с резолюцией 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеей, как можно более полную информацию об их опыте в деле улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях и о влиянии этого на достижение равенства женщин с мужчинами;

4. *предлагает* специализированным учреждениям и региональным комиссиям, а также другим заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить свои замечания о путях и средствах улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях на основе существующих исследований, практического опыта при осуществлении проектов, а также выводов, сделанных на семинарах и симпозиумах, проходивших по этим вопросам;

5. *предлагает* специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций организовать семинары и совещания и провести исследования о путях и средствах улучшения положения женщин в области образования и экономической и социальной областях;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить аналитический доклад о положении и роли женщин в области образования и экономической и социальной областях на основе материалов, которые будут получены в соответствии с пунктами 3 и 4, выше, а также различных существующих работ и исследований, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии;

7. *просит* Генерального секретаря учитывать содержание настоящей резолюции при подготовке документации для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая состоится в 1980 году.

*95-е пленарное заседание,
29 января 1979 года*

33/185. Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включая принятие подтемы «Занятость, здравоохранение и образование»

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию в 1980 году, и 33/189 от 29 января 1979 года, в которой она, в частности, сделала основной упор на подтему

«Занятость, здравоохранение и образование» для Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, а также просила Генерального секретаря предложить региональным комиссиям провести подготовительные совещания и семинары,

ссылаясь также на резолюцию 1978/32 Экономического и Социального Совета от 5 мая 1978 года, в которой Совет рекомендовал подтему «Занятость, здравоохранение и образование» для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и предложил государствам-членам представить доклады о национальном опыте, которые включали бы конкретную информацию о проектах, связанных с этими тремя областями,

учитывая, что женщины не смогут играть равной и эффективной роли в процессе развития, если им не будут предоставлены равные возможности для получения образования и занятости и если они будут лишены медицинского обслуживания и социальной среды, которые необходимы для реализации этих возможностей,

считая, что равное участие женщин в процессе развития и в политической жизни будет способствовать достижению международного мира,

признавая, что усиление международного сотрудничества по достижению ускоренного экономического и социального прогресса в развивающихся странах путем установления нового международного экономического порядка является одним из основных средств неуклонного вовлечения женщин в процесс развития,

1. *постановляет* принять подтему «Занятость, здравоохранение и образование» для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, целью которой и впредь будет дать обзор и оценку прогресса, достигнутого в первой половине Десятилетия, и представить Программу действий с внесением необходимых изменений и коррективов во Всемирный план действий, направленный на достижение целей Международного года женщины¹²⁴, на вторую половину Десятилетия для достижения его целей равенства, развития и мира;

2. *рекомендует,* таким образом, чтобы Конференция сделала упор на разработку планов практического характера по вовлечению женщин в процесс развития, в частности путем расширения экономической деятельности и возможностей занятости женщин на равных основаниях с мужчинами посредством, среди прочего, обеспечения надлежащих средств в области здравоохранения

¹²⁴ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.